

# Mark Scheme Summer 2009

GCSE

## GCSE French Short Course (3226)

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our [Ask The Expert](#) email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternately, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated MFL telephone line: 0844 576 0035

Summer 2009

Publications Code UG021308

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2009

## Contents

1. Paper 1F	01
2. Paper 1F Transcript	05
3. Paper 1H	07
4. Paper 1H Transcript	13
5. Paper 2F/H	15
6. Paper 3F	41
7. Paper 3H	43



### Paper 1F Mark Scheme

Question Number	Answer	Mark
1	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
3	H	(1)

Question Number	Answer	Mark
4	E	(1)

Question Number	Answer	Mark
5	B	(1)

#### IGNORE ACCENTS. ANSWERS IN THE WRONG LANGUAGE = 0

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6 (a)	(au) / (dans le) restaurant/e resto Recognisable attempt at restaurant but must have <u>rest</u> Serveur / serveuse Bracket attempts at notre e.g. (un autre) restaurant Bracket anything except restaurant	dans (l')/(un) hôtel	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6 (b)	Bracket any inclusion of libre/livre Bracket additional information Eg (six jours par semaine) jeudi  Jeudi Juedi Jeude jeurdi	any other day of the week judi joudie jaudie jurdi (2 significant errors)	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6 (c)	<p>20h30 8h30 8.30 (du soir) 8.30pm</p> <p>correct answer anywhere on the line e.g. finit à .....h 20h30</p> <p>written in full vingt (heures) trent/e accept any spelling for heures Vingt accept : Vinght Vignt Vingte Vangt Vanght Trente accept : Trent Tront ( e) Trant(e) trentre others use professional judgement based on these guidelines</p> <p>Incorrect written French but correct figures</p>	<p>8.30 am 8.30 o'clock</p> <p>vaint vint vant venght</p> <p>trunt(e) trainte</p> <p>Correct written French but incorrect figures</p>	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6 (d)	<p>15 quinze quinz qinz(e) quanz(e) quainz(e) quins(e) don't penalise omission of final e then accept one error but must have s or z and begin with a q</p> <p>Incorrect written French but correct figures</p>	<p>Anything beginning with a c quans quince</p> <p>Correct written French but incorrect figures</p>	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6 (e)	<p>(on vous donne un) uniforme/e Look for and reward uniforme unless negated Bracket any reference to tête if the answer given is uniforme, it only interferes when they are giving the answer manger à l'hôtel</p> <p>-</p> <p>(vous pouvez) manger / mangé / mangez / mange / manges / mangent <u>à l'hôtel</u></p> <p>recognisable form of manger</p> <p>bracket attempts at (gratuit / libre)</p> <p>key elements manger + hotel</p> <p>ignore incorrect attempts at and absence of prepositions</p> <p>any 1 X 1</p>	<p>Any other spelling</p> <p>reject any mention of têt/e</p> <p>manger on own</p> <p>mange à la tête à l'hotel (2 attempts at the same element)</p>	(1)

Question Number	Answer	Mark
7	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
9	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
10	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
11	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
12	BIEN      A, F PAS BIEN    B, C, G	(5)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
13(a)	30 euros (per week) give benefit of doubt to euro symbol	30 on own 30 euros per day/per month + any incorrect time element any clearly recognisable £ sign	(1)

Question Number	Answer	Reject	Mark
13(b)	(do) babysitting Wash (the) car(s) Car wash Any 1 X 1		(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
14(a)	at Christmas / Xmas Christmas / Xmas present  Birthday (present)  Any 1 X 1	Any reference to babysitting, washing cars - these are answers to previous question which is heard separately.  Anniversaries For Xmas <u>and</u> anniversaries For Xmas/anniversaries	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
14(b)	video games/ computer games PC games	Videos Games on own Videos / dvds Video games / dvds Videos/video games Negates because of incorrect information Specific reference to game consoles e.g. xbox	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
14(c)	clothes things to wear some leeway for spelling (using professional judgement) so long as another English word is not created, it should be unambiguous (albeit misspelt) e.g. cloaths	cloths	(1)



## Paper1F Transcript

M1 : AU CAFÉ

M1 : Exemple:

F1 : Je prends un café.

M1 : QUESTION 1

M2 : Pour mon père, une bière.

M1 : QUESTION 2

F2 : Je voudrais un thé.

M1 : QUESTION 3

M1 : Moi une glace.

M1 : QUESTION 4

F1 : Je voudrais un jus d'orange.

M1 : QUESTION 5

M2 : Un chocolat chaud s'il vous plaît.

M1 : OFFRE D'EMPLOI

M1 : QUESTION 6

M2 : L'hôtel Gambetta cherche des jeunes pour travailler dans notre restaurant. Vous allez travailler six jours par semaine avec le jeudi libre. Votre service va finir à 20h 30 le soir et vous allez recevoir 15 € de l'heure. On vous donne un uniforme et vous pouvez manger à l'hôtel.

M1 : QUEL TEMPS FAIT-IL?

M1 : Exemple:

F1 : À Paris il fait beau.

M1 : QUESTION 7

F1 : À Calais du soleil toute la journée.

M1 : QUESTION 8

F1 : À Marseille il pleut.

M1 : QUESTION 9

F1 : À Lyon il fait du brouillard.

M1 : QUESTION 10

F1 : À Bordeaux il y a des risques d'orages.

M1 : QUESTION 11

F1 : À St Malo des vents forts.

M1 : MA VILLE

M1 : QUESTION 12

F2 : J'aime mon école, elle est très moderne. On a un centre sportif mais la piscine est toujours fermée et il faut tout réserver une semaine à l'avance. Pour se déplacer c'est facile, les bus et les trains ne sont pas chers. Il y a quelques boîtes de nuits mais il faut avoir 21 ans pour y entrer donc il n'y a rien pour moi et mes amis. Les restaurants sont trop chers. Heureusement qu'au centre commercial on trouve plein de grands magasins à la mode.

YOUNG FRENCH PEOPLE AND POCKET MONEY

QUESTION 13

M2 : Les jeunes de 15 ans reçoivent en moyenne 30 € par semaine. Pour gagner un peu plus ils font du baby-sitting ou ils lavent la voiture.

QUESTION 14

M2 : A Noël et aux anniversaires ils demandent de l'argent. Les garçons dépensent leur argent en jeux vidéo, les filles achètent des vêtements.

END OF TEST

Paper 1H Mark Scheme

Question Number	Answer	Mark
1	BIEN A, F PAS BIEN B, C, G	(5)

IGNORE ACCENTS. ANSWERS IN THE WRONG LANGUAGE = 0

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
2 (a)	(au) / (dans le) restaurant/e resto Recognisable attempt at restaurant but must have <u>rest</u> Serveur / serveuse Bracket attempts at notre e.g. (un autre) restaurant Bracket anything except restaurant	dans (l')/(un) hôtel	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
2 (b)	Bracket any inclusion of libre/livre Bracket additional information Eg : (six jours par semaine) jeudi  Jeudi Juedi Jeude jeurdi	any other day of the week judi joudie jaudie jurdi (2 significant errors)	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
2 (c)	<p>20h30 8h30 8.30 (du soir) 8.30pm</p> <p>correct answer anywhere on the line e.g. finit à .....h 20h30</p> <p>written in full vingt (heures) trent/e accept any spelling for heures Vingt accept : Vinght Vignt Vingte Vangt Vanght Trente accept : Trent Tront ( e ) Trant(e) trentre others use professional judgement based on these guidelines</p> <p>Incorrect written French but correct figures</p>	<p>8.30 am 8.30 o'clock</p> <p>vaint vint vant venght</p> <p>trunt(e) trainte</p> <p>Correct written French but incorrect figures</p>	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
2 (d)	<p>15 quinze quinz qinz(e) quanz(e) quainz(e) quins(e) don't penalise omission of final e then accept one error but must have s or z and begin with q</p> <p>Incorrect written French but correct figures</p>	<p>Anything beginning with a c quans quinze</p> <p>Correct written French but incorrect figures</p>	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
2 (e)	<p>(on vous donne un) uniform/e            Look for and reward uniforme unless negated            Bracket reference to tête if answer given is uniform/e, it only interferes when they are trying to write manger à l'hôtel</p> <p>(vous pouvez) manger / mangé / mangez / mange / manges / mangent <u>à l'hôtel</u></p> <p>recognisable form of manger</p> <p>bracket attempts at (gratuit / libre)</p> <p>key elements manger + hotel</p> <p>ignore incorrect attempts and absence of prepositions</p> <p>any 1 X 1</p>	<p>Any other spelling</p> <p>reject any mention of têt/e</p> <p>manger on own</p> <p>mange à la tête à l'hotel (2 attempts at the same element)</p>	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(i)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(ii)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iii)	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iv)	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(v)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(i)	Didier	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(ii)	Yaëlle	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(iii)	Arnaud	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(iv)	Yaëlle	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(v)	Didier	(1)

ANSWERS IN THE WRONG LANGUAGE = 0

Accept any references to she

Question Number	Answer	Mark
5(a)(i) & (ii)	(Now/at the moment) (they are) expensive/dear/not cheap (But) in the future will be cheaper / the price will drop/ be reduced Need time indicator + price indicator  They are expensive now Will be cheaper=2	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
5(b)	They <u>run</u> / <u>use</u> natural gas (C)NG powered Some <u>run</u> / <u>use</u> natural gas	Good for environment Run on organic fuel Gas/natural gas on own	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
5 (c)	Get around on an electric bike Use/ buy an electric bike Travel round on an electric bike Bracket reference to they are faster/ faster than a (traditional) bike However buy an electric bike they are faster than an electric car/bus etc =0 because the incorrect addition negates  Again watch out for answers that negate. E.g. get an electric bike because it's quicker than a car = 0	Electric bike/s on it's own	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
5(d)	Ban cars from town centre(s)/city centre(s) /centre of Paris  No cars in town centre NEED BOTH ELEMENTS Ban cars +idea of town + idea of centre  Cars should not be allowed/ permitted in town centre(s)  Again watch out for negation (forbid cars in town centres that give out gases) (cars with combustion engines should be banned from city centres Both = 0	Reference to traffic, vehicles, transport Stop cars in town / stop cars going into town (no mention of centre) Answers referring to less e.g. less cars in town centres, reduce cars in town centre In the centre - must say town or city  BAN CARS on own	(1)





## Paper1H Transcript

M1 : MA VILLE

M1 : QUESTION 1

F2 : J'aime mon école, elle est très moderne. On a un centre sportif mais la piscine est toujours fermée et il faut tout réserver une semaine à l'avance. Pour se déplacer c'est facile, les bus et les trains ne sont pas chers. Il y a quelques boîtes de nuit mais il faut avoir 21 ans pour y entrer donc il n'y a rien pour moi et mes amis. Les restaurants sont trop chers. Heureusement qu'au centre commercial on trouve plein de grands magasins à la mode.

M1 : OFFRE D'EMPLOI

M1 : QUESTION 2

M2 : L'hôtel Gambetta cherche des jeunes pour travailler dans notre restaurant. Vous allez travailler six jours par semaine avec le jeudi libre. Votre service va finir à 20h 30 le soir et vous allez recevoir 15 € de l'heure. On vous donne un uniforme et vous pouvez manger à l'hôtel.

M1 : LE TOURISME AU MAROC

M1 : QUESTION 3

F1 : Pour goûter la cuisine marocaine vous trouverez un grand choix de bons restaurants à Fès. Azilat est l'un des plus beaux sites naturels, avec ses cascades et sa beauté sauvage. C'est magnifique à voir. Près de Marrakech on fabrique des tapis et des articles en cuir qu'on peut acheter. A Kasba Tadla on peut voir une très vieille forteresse qui date du 11<sup>ème</sup> siècle. Cabo est sur la côte nord et ici la mer et le sable doré sont particulièrement beaux. Si vous aimez faire des randonnées alors visitez la région de l'Atlas.

M1 : L'ARGENT DE POCHE

M1 : QUESTION 4

M1 : Écoutons d'abord Arnaud

M2 : Chaque mois mes parents versent 150 € sur mon compte bancaire et j'utilise ma carte. C'est beaucoup mais je dois payer la cantine, mes affaires scolaires, mes sorties. Pour les vêtements j'utilise l'argent que je reçois en cadeau. J'aime les vêtements de marque et ils coûtent cher. Je ne suis pas obligé d'aider à la maison.

M1 : Maintenant Yaëlle

F2 : Moi je donne un coup de main à la maison, je fais un peu de ménage et je reçois 25 € par semaine. Je dépense tout mon argent en CD et en magazines. Le samedi après-midi je fais du lèche-vitrines mais pour acheter je reviens avec maman. Ma mère croit que je suis trop jeune pour avoir une carte bancaire.

M1 : Et finalement Didier

M1 : Moi j'ai ma carte depuis l'âge de 12 ans. Chaque semaine je peux retirer 30 €. Pour les gros achats je consulte différents sites Internet pour trouver des soldes ou des promotions. Mes parents paient mon portable. Je dépense beaucoup alors ils se fâchent et ça explose !

## TRANSPORT OF THE FUTURE

### QUESTION 5

F2 : Bien sûr il faut rouler vert. C'est vrai que les voitures électriques et au gaz naturel en ce moment sont chères mais à l'avenir le prix va baisser et elles seront moins chères. À Paris on a des bus qui marchent au gaz naturel ce qui est bien. Moi, j'ai l'intention de me déplacer en vélo électrique, c'est plus rapide qu'un vélo traditionnel. Je crois qu'à l'avenir on devrait interdire aux voitures l'accès dans le centre-ville.

END OF TEST

French 3226 2F/H Mark Scheme

ROLE PLAY A

	ACCEPT	REJECT	COMMENTS
A1	baguette, sandwich, saucisson galettes  café / thé/ chocolat/ cappuccino / eau minérale/ latté	biscuits ( <i>Engl pron</i> )  lemonade / orangeade 'latt'  il y a les toilettes? 'toilets' ( <i>Engl pron</i> ), salle de bain	<i>location v. availability</i>
A2	pantalon / jean  caissier / caissière	foulard cravate  il y a la caisse? caissé, cassé, casse	<i>location v. availability</i> caissier = <i>partial</i>
A3		salle (on own), chamber, deux chambres 'double' / 'simple' / 'single' with <i>Engl pron</i>  telephone / television / radio ( <i>Engl pron</i> )	salle pour 2 personnes = <i>partial communication</i>  (NB 'dans la chambre' not needed)  <i>location v. availability</i>

		il y a un restaurant?	
A4	caissier / caissière	brush de dents ( <i>Engl pron</i> ) pain  combien de .....?  il y a la caisse? caissé, cassé, casse	combien? <i>on own = partial</i>  <i>location v. availability</i> caissier = <i>partial</i>
A5	un / une / des	légume(s) pommes (etc)  combien de .....?	combien? <i>on own = partial</i>
A6	plan / carte / brochure / dépliant poster / affiche	'planne' ( <i>on own</i> ) informations / renseignements ( <i>not an 'item'</i> )  emploi du temps  combien de .....?  il y a une piscine?	'planne de la ville' = <i>partial</i>    combien? <i>on own = partial</i>  <i>location v. availability</i>

A7	sweat / chemisier  caissier / caissière	robe tee-shirt / polo  il y a la caisse? caissé, cassé, casse	<i>appropriate size English or French</i>  <i>location v. availability caissier = partial</i>
A8	glace / miroir  plat / plateau	coupe bowl ( <i>Engl pron</i> ) / boule  combien de .....?	<i>combien? on own = partial</i>
A9	balle	balloon, football, foot foulard / cravate casquette  il y a une musée?	<i>appropriate size (hat and football may be in numbers)</i>  <i>location v. availability</i>

A10	<p>soupe</p> <p>eau minérale / Perrier <i>any type of jus</i></p>	<p>lait</p> <p>lemonade / orangeade</p> <p>Il y a une téléphone? 'telephone' (<i>Engl pron</i>),</p>	<p><i>location v. availability</i></p>
A11	<p>Où est la station de métro ? Où est le métro ?</p>	<p>timber</p> <p>envelope</p> <p>carte de poste</p> <p><i>anglicised pronunciation</i></p> <p>combien de .....?</p> <p>il y a une gare? Où est le train ? station (<i>English pron</i>) guerre</p>	<p>combien? <i>on own = partial</i></p> <p><i>location v. availability</i> Où est la station ? = <i>partial</i></p>
A12	<p>où est / pour aller / je cherche / je cherchais jardin (public) au bord de mer</p> <p>bus / car</p>	<p>location (on own)</p> <p>il y a .....?</p> <p>combien de .....?</p>	<p>location <i>with quest intonation = partial</i></p> <p><i>location v. availability</i></p> <p>combien? <i>on own = partial</i></p>

ROLE PLAY B

	ACCEPT	REJECT	COMMENTS
B1	1 supermarché / hypermarché hôtel / hôpital	je travaille office	<i>(needs idea of wanting : 'voudrais')</i>
	2 future time	hier etc	
	3 car / bus	<i>any use of travaille (for 'travel')</i>	<i>je voyageais / j'ai voyagé = partial (tense error)</i> <i>omission of Paris = partial</i>
	4 il y a un uniforme ?	Il faut porter des vêtements ? tu vas ..... ?	<i>beware candidates saying what <u>they</u> are going to wear</i> <i><u>must</u> be a question</i> <i>no need for obligation</i>
B2	1 je voudrais qqch à boire une boisson		<i>je suis soif = partial</i>
	2 café / thé/ chocolat/ cappuccino / eau minérale latté	lemonade / orangeade 'latt'	

	3	any appropriate food		<i>mangeais : =partial communication (tense error confuses)</i>
	4	je lève		<i>no need for obligation need a question omission of demain = partial</i>
B3	1	aller à la piscine (on own)	je vais	<i>(need idea of wanting : voudrais)</i>
	2	c'est près [d'ici] ?	l'ion 'loin' with Engl pron	
	3	appropriate form of transport	<i>any use of travaille (for 'travel')</i> avion	<i>je voyageais / j'ai voyagé = partial (tense error)</i>
	4			<i>On partait_ (etc) = partial communication (verb error) no need for obligation</i>
B4	1	je perds j'ai perdu		



	2	je cherche / je cherchais .....	Il y a ..... ?	<i>location v. availability</i> location + ques intonation on own = <i>partial</i>
	3	de l'Angleterre etc		<i>accept any nationality</i>
	4	il y a .....? on va..... ?	où est ....?	<i>location v. availability</i> <i>no need for pouvoir but <u>must</u> be a question or question intonation</i>
B5	1			je travaillais_(etc) = <i>partial (verb error)</i> samedi missing = <i>partial</i> le week-end = <i>partial</i>
	2			je commençais_ = <i>partial (verb error)</i>
	3			<i>any suitable currency</i>
	4	tu travailles ?	any mention of ton ami(e)	
B6	1		je vais	<i>(need idea of wanting : voudrais)</i> jeudi missing = <i>partial</i>

	2	peed / piède / foot	j'allais_(etc) = <i>partial (verb error)</i>	
	3	<i>any genre</i>	<i>non-French pronunciation of eg horror</i>	Je préférais_(etc) = <i>partial (verb error)</i>
	4	il y a ..... près ?	où est / se trouve ...? près d'ici	<i>location v. availability</i>
B7	1	je suis en vacances	omission of <i>vacances</i> = <i>partial</i> je allais_(etc) = <i>partial (verb error)</i>	
	2		je restais_(etc) = <i>partial (verb error)</i>	
	3	j'aime le sport	Need for <i>j'aime +second verb</i> J'aime le tennis etc = <i>partial</i>	
	4	any mention of ton ami(e)	<i>beware candidates saying where they are going</i> <u>must</u> be a question	

B8	1	j'ai oublié	
	2	maison	
	3	any item of clothing monnaie caméra	avait = <i>partial (tense error confuses)</i> need for idea of dans for full marks
	4		fermait = <i>partial (tense error confuses)</i> office = <i>partial</i>
B9	1	valise <i>j'ai perdu brosser</i>	<i>(needs idea of wanting : 'voudrais')</i>
	2	fatigant	fatigue = <i>partial communication</i>
	3	any time	
	4	Que faire demain ? any reference to past	<i>need a question omission of demain = partial</i>
B10	1	jambe / cheville / pied cou / gorge dos / ventre j'ai / je suis mal / malade ( <i>on own</i> )	<i>c'est ma jambe or gorge etc on own = partial</i>

	2	any future reference	<i>(NB: J'ai mal à la jambe depuis hier = full marks for tasks 1 + 2)</i>	
	3		Omission of <i>dimanche</i> = <i>partial</i> rentrais = <i>partial</i> (tense error confuses) je suis rentré = <i>partial</i> (tense error confuses)	
	4	je vois un médecin <i>with question intonation</i>	<i>no need for obligation</i> <i>must be a question</i>	
	B11	1		commençaient = <i>partial</i> (tense error confuses) collège / école = <i>partial</i>
	2	peed / piède / foot car	allais = <i>partial</i> (tense error confuses)	
	3	<i>any subject</i>	<i>non-French pronunciation of eg biologie</i>	je préférais_(etc) = <i>partial</i> (verb error)
	4		any mention of ton ami(e)	<i>beware candidates saying what <u>they</u> wear</i> <i><u>must</u> be a question</i>

B12	2	un première classe pour Paris 'deux' / seconde	'un' / 'une' 'second' ( <i>Engl pron</i> )	'un billet première classe de Paris' = <i>partial</i>  omission of 'Paris' = <i>partial</i>
	2			je restais = <i>partial (tense error confuses)</i>
	3	any time		partais = <i>partial (tense error confuses)</i>
	4		plate-forme kwai (sic) key	<i>English pron.</i>

#### Additional / General Instructions

Please note that candidates often see things that we do not, so treat each unexpected utterance on its own merit based on the above approach.

The candidate's response in the handbook is suggested, not mandatory.

ROLE PLAY C

	ACCEPT	REJECT	COMMENTS
C1	1		<i>appropriate reason for call</i>
	2 appropriate response	<i>past tense time of day</i>	<i>future appropriate here</i>
	3	<i>forename only</i>	<i>full name alone = partial</i>
	4	<i>j'ai gagné</i>	<i>must be question</i>
	5		<i><u>appropriate response</u></i>
C2	1	<i>day other than Friday</i>	<i>details of reservation needed</i>
	2 any date		<i>NB tasks 1 and 2 may be combined</i>
	3	<i>forename only</i>	<i>full name alone = partial</i>
	4		<i>must be question</i>

	5		<i>appropriate reason</i>
C3	1		<i>must be a question</i>
	2		<i>may be question</i>
	3	je suis libre	<i>appropriate activity</i>
	4		
	5		<i>appropriate response</i>
	C4	1	
2			<i>must be a question</i>
3		<i>past reference</i>	
4			<i>must be a question</i>
5			<i>appropriate response</i>

C5	1	<i>future reference</i>	
	2		<i>appropriate problem with clothes</i>
	3	<i>future reference</i>	<i>beware candidates saying how much they paid</i>
	4		<i>must be question</i>
	5	<i>forename only</i>	<i>full name alone = partial</i>
C6	1	<i>any reference to future</i>	<i>problem = lost item</i>
	2	<i>maison</i>	<i>appropriate place</i>
	3	<i>forename only</i>	<i>full name alone = partial</i>
	4		<i>must be question</i>
	5		<i>appropriate response</i>



C7	1		<i>must be question</i>
	2	<i>past reference avion</i>	<i>appropriate transport</i>
	3		<i>must be question allow reference to either the place or the food itself</i>
	4		<i>may be question</i>
	5		<i><u>appropriate</u> opinion</i>
C8	1	<i>past reference</i>	<i>appropriate details for reservation</i>
	2	<i>past reference</i>	
	3		<i>must be a question</i>
	4		<i>must be a question</i>
	5	<i>forename only</i>	<i>full name alone = partial</i>

C9	1		<i>may be question</i>
	2		<i>must be question</i>
	3	<i>past reference</i>	
	4		<i>must be question</i>
	5 rien	<i>any future reference</i>	<i>appropriate response</i>
C10	1		<i>must be question</i>
	2		<i>appropriate details</i>
	3	<i>future reference</i>	<i>suitable place to see advertising</i>
	4		<i>must be question</i>
	5	<i>reference to future unless qualified</i>	<i>appropriate reason</i>

C11	1	<i>reference to future</i>	<i>may combine parts one and two</i>
	2		
	3		<i>appropriate description</i>
	4		<i>must be question</i>
	5	<i>address / telephone number</i>	<i>name alone</i>
C12	1		<i>must be question</i>
	2		<i>appropriate reason</i>
	3		<i>must be question</i>
	4		<i>may be question appropriate place to stay</i>
	5	<i>past reference</i>	<i>appropriate activity</i>

### Additional / General Instructions

As Role-Play C is much more open-ended it is difficult to pre-judge what may be said.

As in role-plays A and B some candidates may interpret the stimulus material in an unexpected manner. Unusual (but after reflection - acceptable) interpretations should be judged sympathetically. Irrelevant material should be rejected.

ROLE-PLAY A	Communication and Content
9-10	Conveys all information required Interacts extremely well No prompting necessary.
7-8	Conveys most information required (At least 3 significant items) Little or no prompting necessary.
5-6	Conveys half the required information (At least two significant items) Little prompting necessary.
3-4	Conveys less than half of the required information (At least one significant item) Some prompting necessary.
1-2	One significant item conveyed <i>Extremely hesitant, reliant on prompting.</i>
0	No effective communication.

ROLE-PLAY B	Communication and Content
9-10	Conveys all information required Deals with unpredictable element with success Interacts well No prompting necessary (takes the initiative).
7-8	Conveys most of the information required One element with partial success Little hesitation Little or no prompting necessary.
5-6	Conveys most essential information One element omitted or unsuccessful A degree of hesitation.
3-4	Conveys some information Does not attempt some of the tasks Some prompting necessary.
2-1	Conveys only one relevant piece of information Extremely hesitant <i>Reliant on prompting.</i>
0	No effective communication.

ROLE-PLAY C	Communication and Content
9-10	All prescribed elements conveyed without ambiguity and without prompting from the Teacher-Examiner. Takes the initiative and expands. Deals with both unpredictable elements without difficulty. Very little or no hesitation.
7-8	Conveys all predictable information required and attempts unpredictable with partial success (or) conveys both unpredictable elements and conveys most of the predictable information required. Produces extended replies. Minimal hesitation evident.
5-6	One element omitted or whole rôle-play attempted, but not successfully. A degree of hesitation evident but not unduly reliant on the Teacher-Examiner. Some significant language error which impedes communication to some extent. Unable to deal with unpredictable elements.
3-4	Conveys some of the prescribed elements without ambiguity. Hesitant and reliant to some extent on the Teacher-Examiner. Does not attempt some of the tasks.
1-2	Conveys only one element without ambiguity. Extremely hesitant Communication seriously impaired through poor pronunciation and language errors.
0	No effective communication.

## Assessment criteria - Conversation (Foundation and Higher Tiers)

Students can gain up to ten marks in *each* of the following:

Communication and Content

Application of Language

Accuracy.

Marks are not allocated separately for each topic but are awarded for performance throughout the full conversation (both topics). Please refer to the following assessment grid.





Conversation

Communication & Content		Application of Language		Accuracy	
9-10	Responds very well indeed to a wide range of question-types. Extremely responsive expands and develops relevant interchange on own initiative. Clearly expresses wide range of opinions and attitudes. Frequently justifies opinions.	9-10	Deploys a very wide range of structures and lexis as appropriate to questions Use of some more complex lexical items. Very competent use of present, past and future modes.	9-10	Very accurate indeed although isolated, usually insignificant errors, may occur. Pronunciation and intonation of a consistently good standard.
7-8	Responds well to a wide range of question types although occasional prompting required. Takes initiative/develops more elaborate responses. Conveys opinions without undue difficulty.	7-8	Generally at ease with subordination. Uses reasonably wide and mostly appropriate range of structure and lexis Unambiguous use of tenses other than the present.	7-8	Generally accurate in straightforward language but errors made (possibly basic) in more complex language pronunciation and intonation generally good.
5-6	Responds well to familiar, straightforward questions but experiences problems with more complex question forms. Conveys simple opinions. Deals with open questions but rarely expands. Dependent on Teacher-Examiner's structured language.	5-6	Offers some examples of subordination. Uses tenses without ambiguity. Mostly predictable lexical items deployed.	5-6	Generally accurate in simple, basic language despite a fair number of significant errors. Less accurate in more unfamiliar language situations. Some inconsistency. Pronunciation generally accurate.

3-4	Responses restricted to very straightforward questions. Answers invariably limited, short and very hesitant. Very dependent on Teacher Examiners' language and prompts. Opinions limited to basic likes and dislikes.	3-4	Short main clause structures predominantly used. Little or no awareness of tense concept other than the present. Inappropriate lexical items may impede communication at times. Deploys a very limited/ repetitive range of structure and lexis.	3-4	Communicates main points despite high incidence of errors. Some 'prelearnt' stereotypes correct but frequent and basic inaccuracy in manipulated language. Pronunciation inconsistent
1-2	Produces minimal responses (mainly one word replies or very short phrases) Limited comprehension of basic questions and limited response Totally reliant on Teacher- Examiner's structured questions.	1-2	Operates only in most basic structures. Rarely offers complete sentences. Resorts frequently to non-target language.	1-2	Consistently inaccurate language. Pronunciation impedes basic communication most of the time. Offers only isolated examples of accurate language. Pronunciation very poor.
0	No rewardable communication/ content	0	No rewardable language	0	No rewardable language



### Paper 3F Mark Scheme

Question Number	Answer	Mark
1(i)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(ii)	E	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iii)	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(v)	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(i)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(ii)	E	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(iii)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(v)	F or C	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(i)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(ii)	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iii)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iv)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(v)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(i)	semaine	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(ii)	Difficile or moins bien	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(iii)	mieux	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(iv)	été	(1)

Question Number	Answer	Mark
4(v)	déteste	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	Bordeaux	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	when she was 20	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	swimming/cycling (any 1)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	shopping	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	doesn't drink/smoke/goes to bed early (any 1)	(1)

Paper 3H Mark Scheme

Question Number	Answer	Mark
1(i)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(ii)	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iii)	D	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iv)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(v)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(i)	semaine	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(ii)	Difficile <u>or</u> moins bien	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(iii)	mieux	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(iv)	été	(1)

Question Number	Answer	Mark
2(v)	déteste	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(i)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(ii)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iii)	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(iv)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(v)	E	(1)

Question Number	Answer	Mark
4	Section A  (ii), (iv), (v)	(3)

Question Number	Answer	Mark
4	Section B  indépendante or optimiste / elle a abandonné ses études (pour devenir mannequin) (any 1)	(2)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	used to be for a year, now for one day (must have both)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	not fair that only boys do it/ it's a wasted year (any 1)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	went to war / factory / work (any 1)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	Women, not only men are interested in conflicts/affected by wars (with other countries)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Everybody / citizen should do the army training day/Military service	(1)





Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467  
Fax 01623 450481

Email [publications@linneydirect.com](mailto:publications@linneydirect.com)

Order Code UG021308 Summer 2009

For more information on Edexcel qualifications, please visit [www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750  
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH